



piaggero

NP-35 NP-15

Owner's Manual Mode d'emploi Manual de instrucciones

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 4 - 6.
Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4 et 6.
Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 4 - 6

English

Français

Español

EN
FR
ES

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(529-M04 FCC class B YCA 02)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA. 90620, U.S.A.
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Digital Keyboard
Model Name : NP-35, NP-15

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(529-M02 FCC sdoc YCA 02)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(1003-M06 plate bottom en 01)

Pour adaptateur secteur

	ATTENTION RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR	
<p>ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU LE DOS), NE CONTIENT PAS DE PIÈCES NÉCESSITANT L'INTERVENTION DE L'UTILISATEUR. POUR TOUTE INTERVENTION, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS QUALIFIÉS.</p>		

Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.
- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(502-M01 UL 60065-1 fr 01)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Plus particulièrement dans le cas des enfants, un adulte doit leur fournir des instructions d'utilisation et de manipulation adéquates du produit avant toute utilisation.

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Ne touchez pas le produit ou la fiche d'alimentation pendant un orage électrique.
- Utilisez uniquement la tension correcte indiquée pour le produit. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant du produit.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou spécifié (page 25). N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec d'autres appareils.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche d'alimentation, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Introduisez la fiche d'alimentation à fond dans la prise secteur. L'utilisation du produit avec la prise non insérée à fond peut provoquer l'accumulation de poussière sur la fiche, ce qui risque de causer un incendie ou des brûlures de la peau.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, le produit n'est pas déconnecté de la source d'alimentation tant que le cordon d'alimentation n'est pas débranché de la prise secteur murale.
- N'utilisez pas de rallonge multi-prises pour brancher le produit sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation, saisissez toujours la fiche et non le cordon. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager et de provoquer un risque d'électrocution ou un incendie.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, veillez à débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.

Ne pas démonter

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures et ne le placez pas à des endroits où de l'eau pourrait tomber dessus. L'infiltration d'un liquide, tel que de l'eau, à l'intérieur du produit peut provoquer un incendie, une électrocution ou des dysfonctionnements.
- Utilisez l'adaptateur secteur à l'intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.
- N'insérez et ne retirez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Piles

- Ne jetez pas la pile au feu.
- N'exposez pas la pile à des conditions de faible pression d'air, de froid ou de chaleur (lumière directe du soleil ou feu, par exemple) extrêmes ou à des poussières ou une humidité excessives. Cela pourrait entraîner l'explosion de la pile et provoquer un incendie ou des blessures.
- Veillez à respecter les précautions ci-après. Le non-respect de ces instructions risque de provoquer une fuite du liquide de la pile. Si le contenu de la pile vous entre en contact avec vos mains ou vos yeux, il peut en résulter une cécité, des brûlures chimiques et des dommages au produit.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 11).
 - Ne mélangez jamais des piles neuves et des piles usagées.
 - Ne mélangez pas différents types de pile.
 - Prenez soin de toujours respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Ne démontez pas la pile.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation du produit pendant une période prolongée, retirez les piles du produit.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.

- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, suivez les instructions fournies avec celles-ci. Utilisez uniquement le chargeur spécifié, dans la plage de températures de charge spécifiée, pour le chargement. L'utilisation d'un chargeur non spécifié ou à une température en dehors de la plage indiquée peut provoquer une fuite de la pile, une surchauffe, une explosion ou un dysfonctionnement.
- Pour l'installation et le retrait des piles, assurez-vous de lire le présent manuel et de suivre les instructions. Le non-respect de ces instructions peut provoquer un incendie, une surchauffe, une explosion ou un dysfonctionnement.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. Un enfant pourrait les avaler accidentellement. Le non-respect de cette consigne peut également provoquer une inflammation due à la fuite du liquide des piles.
- Ne soumettez pas les piles à des chocs mécaniques. Cela pourrait provoquer des dégâts dus aux piles, un risque d'électrocution ou un dysfonctionnement.
- Ne court-circuitez pas intentionnellement la pile. L'explosion ou la fuite de liquide peut provoquer un incendie ou des blessures.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Emplacement

- Ne placez pas le produit dans une position instable ou dans un emplacement soumis à des vibrations excessives, afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Avant de déplacer le produit, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour le produit. Lors de la fixation du support, utilisez uniquement les vis fournies. Sinon, vous risqueriez d'endommager les composants internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder le produit à d'autres appareils, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur la valeur minimale.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant sur le produit pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Manipulation

- N'insérez pas de corps étrangers tels que du métal ou du papier dans les ouvertures ou les interstices du produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie, un risque d'électrocution ou des dysfonctionnements.

- Ne placez pas les piles dans une poche ou un sac, et ne les transportez pas et ne les stockez pas avec des objets métalliques. Les piles conservées dans de telles conditions peuvent présenter un court-circuit ou une fuite, ou encore exploser, provoquant ainsi un incendie ou des blessures.
- Avant de stocker ou de mettre les piles au rebut, veillez à isoler la zone des bornes en appliquant dessus un ruban adhésif ou tout autre type de protection. Le mélange de ces piles avec d'autres piles ou avec des objets métalliques peut provoquer un incendie, des brûlures ou une inflammation due au liquide.


En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche d'alimentation de la prise. Si le produit fonctionne sur piles, retirez-les. Enfin, faites contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon d'alimentation ou la fiche s'effiloche ou est endommagé.
 - Le produit dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - De l'eau ou un objet est tombé à l'intérieur du produit.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation du produit.
 - Des fissures ou d'autres dommages visibles apparaissent sur le produit.

- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas le produit ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables, car ceux-ci risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de nettoyer le produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un risque d'électrocution.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation ou des modifications apportées au produit, ni de la perte ou de la destruction des données.

Mettez toujours le produit hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Même lorsque l'interrupteur [] (Veille/Marche) est en position de veille (tous les témoins des touches sont éteints), une faible quantité d'électricité circule toujours dans le produit.

Si vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur murale.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter de provoquer un dysfonctionnement du produit ou de l'endommager, ou d'endommager les données ou le matériel avoisinant.

■ Manipulation

- N'utilisez pas ce produit à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Ce produit ou l'autre appareil risquerait en effet de produire des interférences.
- Si vous utilisez le produit avec une application téléchargée sur un appareil intelligent tel qu'un smartphone ou une tablette, nous vous recommandons d'activer le mode avion de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
- Selon l'état des ondes radio environnantes, le produit peut ne pas fonctionner correctement.
- N'exposez pas le produit à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée) afin d'éviter de le déformer, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 °C - 40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur le produit, car ils risquent de le décolorer.

■ Entretien

Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon doux et sec (ou légèrement humide). N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Enregistrement des données

- Certaines données de ce produit (page 19) sont conservées lors de la mise hors tension du produit. Toutefois, les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement, d'une utilisation incorrecte, etc.

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- Les droits d'auteur du « contenu »^{*1} installé dans ce produit sont la propriété de Yamaha Corporation ou de leur détenteur. Sauf expressément autorisé par les lois sur les droits d'auteur et les autres lois pertinentes (copie à des fins personnelles, par exemple), il est interdit de « le reproduire ou de le détourner »^{*2} sans l'autorisation du détenteur des droits d'auteur. Lorsque vous utilisez le contenu, adressez-vous à un spécialiste des droits d'auteur.

Si vous créez de la musique ou interprétez des contenus en utilisant à l'origine le produit, puis les enregistrez et les distribuez, l'autorisation de Yamaha Corporation n'est pas nécessaire, que la méthode de distribution soit payante ou gratuite.

*1: Le terme « contenu » inclut un programme informatique, les données audio, les données de style d'accompagnement, les données MIDI, les données WAVE, les données d'enregistrement vocal, les partitions, les données de partition, etc.

*2: L'expression « le reproduire ou de le détourner » fait référence à l'utilisation du contenu proprement dit dans ce produit, ou à son enregistrement et à sa distribution sans modification de manière semblable.

■ À propos des fonctions/données intégrées au produit

Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés afin de les raccourcir ou de procéder à des arrangements, et peuvent ne pas être strictement identiques aux originaux.

■ À propos de l'apparence de ce produit

- Ce produit peut sembler avoir des lignes ou des rayures sur la surface. Ces lignes ou rayures apparentes sont appelées « lignes de soudure ». Elles se produisent lors du processus de moulage du boîtier et n'affectent pas la fonctionnalité du produit.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations présentées dans ce manuel sont proposées à titre informatif uniquement.
- Dans ce manuel, les illustrations du clavier du modèle NP-35 sont utilisées pour représenter les modèles NP-35 et NP-15.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

■ À propos de la mise au rebut

- Lors de la mise au rebut de ce produit, veuillez contacter les autorités locales concernées.
- Veillez à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(1003-M06 plate bottom fr 01)

Merci d'avoir choisi le Yamaha NP-35/NP-15 Piaggero.

Cet instrument dispose d'un clavier expressif et de sonorités de piano d'une qualité exceptionnelle qui évoquent la sensation d'un vrai piano dans un corps mince et léger. Il s'agit d'un clavier arrangeur que vous pouvez facilement emporter avec vous pour y jouer n'importe où, en toute commodité. Veuillez lire attentivement ce manuel afin d'utiliser pleinement les fonctionnalités intégrées de l'instrument. En outre, rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	4	Enregistrement de votre performance	18
Introduction	8	● Suppression d'un morceau enregistré	18
● À propos des manuels	8	Données de sauvegarde (réglages enregistrés à la mise hors tension) et initialisation	19
● Accessoires	8	● Données de sauvegarde	19
● Application pour appareil intelligent	8	● Initialisation des réglages	19
Commandes et connecteurs du panneau	9	Personnalisation des réglages	20
● Panneau avant	9	Type de réverbération	21
● Panneau arrière	10	Profondeur de la réverbération	21
Installation	11	Résonance d'étouffoir	21
● Utilisation d'un adaptateur secteur	11	Sensibilité au toucher	21
● Utilisation des piles	11	Changement d'octave	21
Sons de l'instrument	12	Accord fin	23
● Sélection et reproduction de sonorités	12	Transposition	23
● Écoute des morceaux de démonstration de sonorité	12	Boucle audio	23
● Liste des sonorités/des morceaux de démonstration de sonorité	13	Sound Boost	23
● Écoute des morceaux de démonstration de piano	14	Mise hors tension automatique	23
● Combinaison de sonorités (mode Dual (Duo))	15	Sons de confirmation d'opération	23
● Réglages de Dual (Duo)	15	Résolution des problèmes	24
Utilisation du métronome	16	Caractéristiques	25
● Activation du métronome	16	Index	26
● Réglage du tempo (vitesse)	16		
● Réglage du temps	16		
● Réglage du métronome à l'aide du clavier	17		

Introduction

● À propos des manuels

Les manuels suivants sont fournis pour l'instrument.



Documents inclus

- **Mode d'emploi (ce manuel)**

Explique le fonctionnement de base de l'instrument.



Matériaux en ligne

- **Mode d'emploi de Smart Pianist**

Explique comment connecter et configurer l'application pour appareil intelligent « Smart Pianist » permettant de contrôler facilement l'instrument depuis votre smartphone ou votre tablette.

- **Computer-related Operations**

Explique comment connecter votre ordinateur à l'instrument et d'autres sujets connexes.

- **MIDI Reference**

Contient des informations relatives à la norme MIDI pour l'instrument.

Ces manuels sont disponibles sur le site Web Yamaha Downloads.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



Symboles



Indique des instructions et des explications supplémentaires permettant d'optimiser l'utilisation de l'instrument.

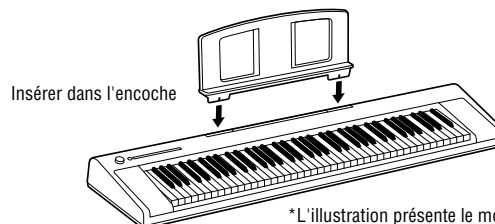


Indique des touches et des prises.

● Accessoires

- Mode d'emploi (ce manuel) ×1
- Adaptateur secteur ×1
(Peut ne pas être fourni selon le pays. Veuillez vérifier auprès de votre distributeur Yamaha.)
- Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member) ×1
- Pupitre ×1

Fixation du pupitre



*L'illustration présente le modèle NP-35.

● Application pour appareil intelligent (téléchargement gratuit)

Vous pouvez utiliser les applications suivantes en connectant l'instrument à un appareil intelligent.

« Smart Pianist »



« Rec'n'Share »



Pour plus d'informations sur l'application et les appareils compatibles, consultez le site Web ci-dessous.

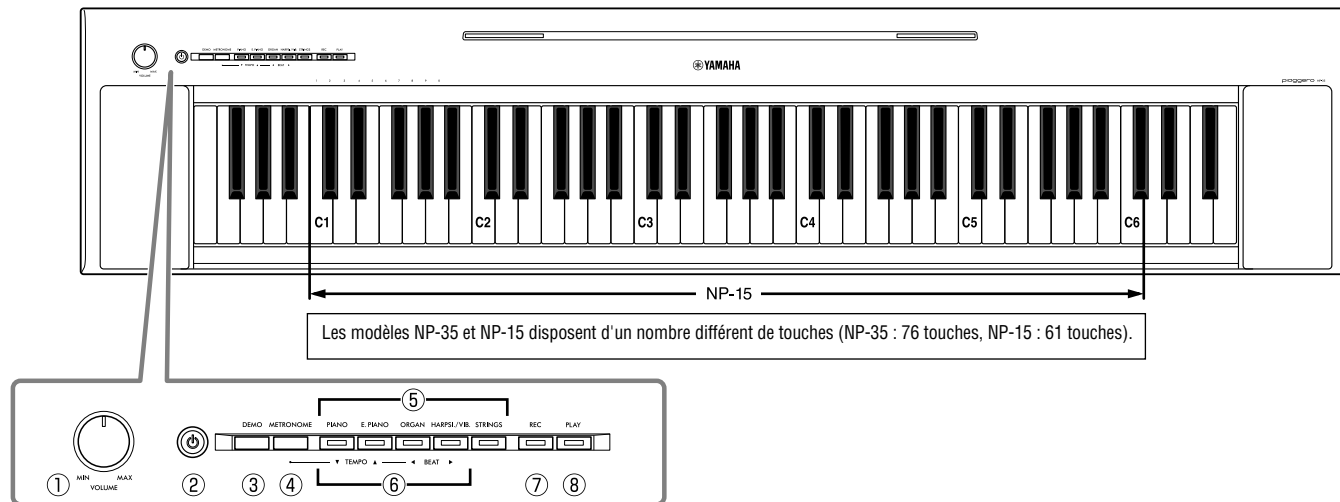
<https://www.yamaha.com/2/kbdapps/>



Commandes et connecteurs du panneau

● Panneau avant

*L'illustration présente le modèle NP-35.

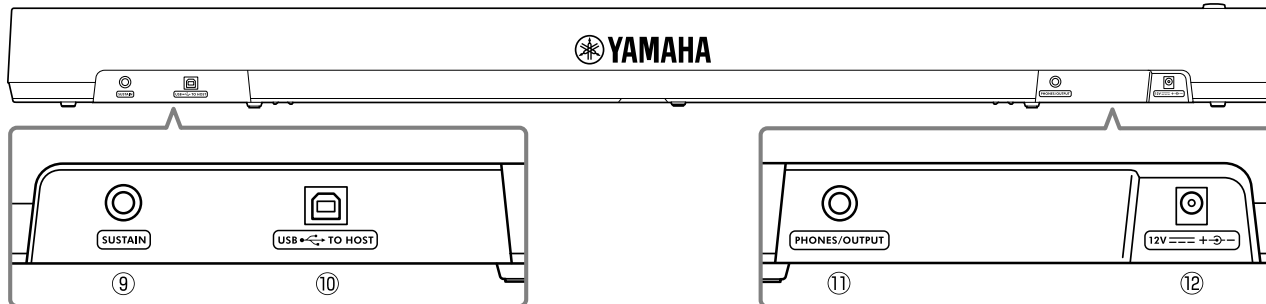


- ① **[VOLUME]**
Permet de contrôler le volume. La rotation de la molette vers [MAX] augmente le volume et la rotation vers [MIN] le diminue.
- ② **[⏻] (Veille/Marche)**
Permet de mettre l'instrument sous/hors tension. Réglez le volume au minimum avant de mettre l'instrument sous tension. Appuyez sur la touche pour mettre l'instrument sous tension (le témoin [PIANO] s'allume). Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant environ une seconde pour éteindre tous les témoins des touches et mettre l'instrument hors tension.

- ③ **[DEMO]... page 12**
- ④ **[METRONOME]... page 16**
- ⑤ **Touches de sonorité... page 12**
- ⑥ **[▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶]... page 16**
- ⑦ **[REC]... page 18**
- ⑧ **[PLAY]... page 18**

● Panneau arrière

*L'illustration présente le modèle NP-35.



⑨ [SUSTAIN]

Permet de connecter une pédale FC3A vendue séparément ou un sélecteur au pied FC4A/FC5 vendu séparément (page 25). L'appui sur la pédale ou le sélecteur au pied permet de prolonger les notes.

Fonction de pédale à mi-course

Cette fonction est disponible lorsque la pédale FC3A est connectée et vous permet de faire varier la longueur du maintien en fonction du degré d'enfoncement de la pédale. Plus vous enfoncez la pédale, plus vous prolongez le son. Par exemple, si vous enfoncez la pédale forte et que toutes les notes que vous jouez vous semblent indistinctes ou trop sonores, avec un maintien trop prolongé, vous pouvez relâcher la pédale de moitié (ou plus) afin d'atténuer le maintien et d'augmenter la clarté des notes. Cette fonction n'est pas disponible pour le sélecteur au pied FC4A ou FC5.



- Mettez l'instrument hors tension lorsque vous connectez ou déconnectez la pédale ou le sélecteur au pied.
- Ne mettez pas l'instrument sous tension en appuyant en même temps sur la pédale ou le sélecteur au pied. Vous risqueriez d'inverser le fonctionnement de la pédale ou du sélecteur (activation/désactivation).

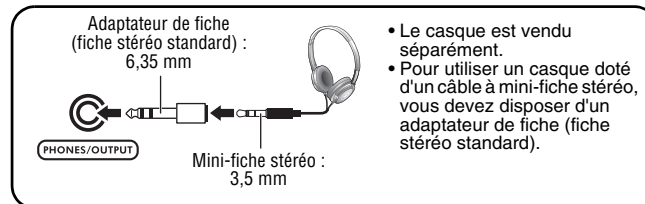
⑩ [USB TO HOST]

Permet de connecter l'instrument à un ordinateur à l'aide d'un câble USB disponible dans le commerce. Une fois connecté, vous pouvez envoyer et recevoir des données MIDI et audio. Pour plus d'informations, consultez les « Computer-related Operations » (indiquées à la page 8 de ce manuel) sur le site Web.

AVIS Utilisez un câble USB de type AB de moins de 3 mètres. Les câbles USB 3.0 ne doivent pas être utilisés.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Permet de connecter un casque stéréo standard. Cette prise sert également de sortie externe. Les haut-parleurs de l'instrument sont automatiquement désactivés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise.



- Le casque est vendu séparément.
- Pour utiliser un casque doté d'un câble à mini-fiche stéréo, vous devez disposer d'un adaptateur de fiche (fiche stéréo standard).



ATTENTION

Mettez l'instrument et tout périphérique externe hors tension avant de les connecter. Veuillez également à régler leur volume au minimum (réglage « 0 ») avant de mettre ces appareils sous ou hors tension. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un risque d'électrocution, de perte auditive ou d'endommagement de vos appareils.

AVIS

Veuillez à mettre ces appareils sous/hors tension dans l'ordre suivant afin d'éviter d'endommager l'équipement.

Mise sous tension : (1) l'instrument, (2) le périphérique externe
Mise hors tension : (1) le périphérique externe, (2) l'instrument

⑫ Prise DC IN... page 11

Installation



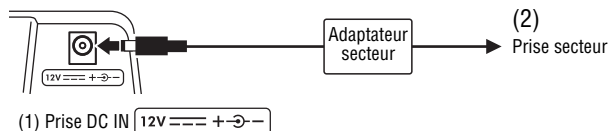
AVERTISSEMENT

Assurez-vous de lire « Alimentation » (page 4) et « Piles » (page 4) dans les « PRÉCAUTIONS D'USAGE » avant de commencer. Une mauvaise manipulation peut entraîner une défaillance du produit, une surchauffe, un incendie ou d'autres problèmes.

L'instrument peut fonctionner avec un adaptateur secteur ou sur piles, mais Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur dans la mesure du possible pour le respect de l'environnement.

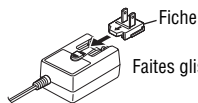
● Utilisation d'un adaptateur secteur

Connectez l'adaptateur secteur à la prise DC IN et à une prise secteur en suivant l'ordre (1), (2) indiqué dans l'illustration ci-dessous. Lors de la déconnexion, mettez l'instrument hors tension et déconnectez l'adaptateur secteur dans l'ordre (2), (1).



AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou spécifié (page 25). L'utilisation de tout autre adaptateur peut entraîner une défaillance du produit, une surchauffe, un incendie ou d'autres problèmes. Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation, même si l'instrument est sous garantie.
- Si la fiche est amovible, assurez-vous qu'elle reste reliée à l'adaptateur secteur. L'utilisation de la fiche seule pourrait provoquer un risque d'électrocution ou un incendie.
- Si la fiche est retirée accidentellement, remettez-la en place sans toucher les parties métalliques et faites-la glisser complètement jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Afin d'éviter les risques d'électrocution, de courts-circuits ou de dommages, veillez également à ce que l'adaptateur secteur et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière.



Faites glisser la fiche comme indiqué

La forme de la fiche et de la prise varie selon le pays.

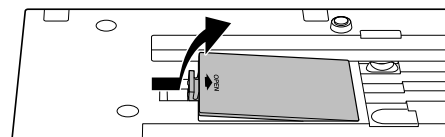
● Utilisation des piles

(Six piles « AA » de 1,5 V disponibles dans le commerce sont nécessaires.) Piles utilisables : alcalines (LR6), rechargeables au nickel-hydrure métallique (Ni-MH rechargeables), au manganèse (R6)



- L'instrument lui-même ne peut pas charger les piles. Utilisez uniquement le chargeur de piles indiqué pour les recharger.
- Même si des piles sont installées dans l'instrument, l'instrument est automatiquement alimenté par le secteur si un adaptateur secteur est connecté.
- Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines ou Ni-MH rechargeables, car l'instrument peut consommer une grande quantité d'énergie.

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Posez l'instrument à l'envers sur un chiffon doux, puis ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles situé sur le panneau inférieur.



* L'illustration présente le modèle NP-35.

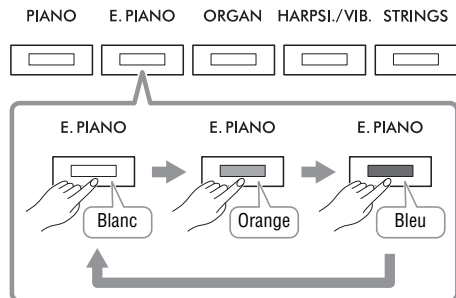
- 3 Insérez six piles en respectant les indications de polarité figurant sur le côté du logement.
- 4 Fermez le couvercle du logement réservé aux piles.

AVIS

- Lorsque la puissance des piles est trop faible, l'instrument risque de ne pas fonctionner correctement. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou déjà rechargées.
- La connexion ou la déconnexion de l'adaptateur secteur avec les piles installées peut mettre l'instrument hors tension. Faites attention, car toutes les données que vous enregistrez seront perdues lors de la mise hors tension.

Sons de l'instrument

● Sélection et reproduction de sonorités

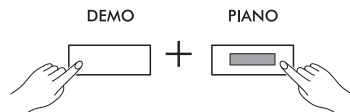


Sélectionnez la sonorité souhaitée parmi l'un des 15 sons instrumentaux (sonorités) disponibles pour la reproduction au clavier.

Appuyez sur la touche de sonorité souhaitée.

Trois sonorités sont attribuées à chaque touche de sonorité. Vous pouvez basculer entre les trois sonorités attribuées à la touche dans l'ordre en appuyant dessus. La couleur du témoin de la touche change en conséquence. Consultez la liste des sonorités à la page 13 pour connaître les sonorités attribuées à chaque touche.

● Écoute des morceaux de démonstration de sonorité



L'instrument dispose de morceaux de démonstration qui présentent les sonorités.

Tout en maintenant la touche [DEMO] enfoncée, appuyez sur la touche de sonorité souhaitée.

Les morceaux correspondant à chaque sonorité sont reproduits dans l'ordre, en commençant par la sonorité sélectionnée. Vous pouvez passer à un autre morceau de démonstration de sonorité pendant la reproduction en appuyant sur la même touche de sonorité ou sur une autre. Appuyez sur la touche [DEMO] pour arrêter la reproduction.



- Il vous suffit d'appuyer sur la touche [DEMO] pour démarrer la séquence des morceaux de démonstration de la sonorité « Concert Grand ».
- Vous pouvez également modifier le tempo pendant la reproduction. Procédez de la même manière qu'avec le métronome (pages 16-17).

● Liste des sonorités/des morceaux de démonstration de sonorité

Nom indiqué sur le panneau	Témoïn de la touche	Nom de la sonorité	Reverb Type (Type de réverbération)	Damper Resonance (Résonance d'étouffoir)	Description de la sonorité	Morceau de démonstration de sonorité
PIANO	Blanc	Concert Grand	Hall 1	Oui	Cette sonorité a été échantillonnée à partir d'un piano à queue de concert. Les échantillons sont différents en fonction de la force de jeu et produisent de légères modifications de tonalité. Cette sonorité convient aussi bien aux compositions classiques qu'à tous les styles de morceaux pour piano.	Original
	Orange	Mellow Grand	Hall 1	Oui	Son de piano doux. Idéal pour les ballades jazz relaxantes et la musique pop easy listening.	Original
	Bleu	Bright Grand	Hall 1	Oui	Son de piano clair et pur adapté à la musique populaire.	Original
E.PIANO	Blanc	DX E. Piano	Stage	—	Son de piano électronique créé par synthèse FM. Idéale pour la musique populaire standard.	Original
	Orange	Stage E. Piano	Stage	—	Son de piano électrique produisant des effets métalliques de coups de marteau, comme des diapasons. La tonalité peut être tour à tour douce, pour correspondre à un jeu léger, et plus agressive lorsque la frappe est plus forte.	Original
	Bleu	Vintage E. Piano	Stage	—	Tonalité de piano électrique produite en tapant sur une fine anche plate en métal avec un marteau. Utilisée dans la musique soul et populaire.	Original
ORGAN	Blanc	Organ Principal	Hall 3	—	Son typique d'orgue à tuyaux (8 pieds + 4 pieds + 2 pieds). Sonorité idéale pour la musique sacrée de la période baroque.	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601 (J. S. Bach)
	Orange	Organ Tutti	Cathedral	—	Son de la tirasse d'un orgue, souvent associé aux compositions de type « Toccata et Fugue » de Bach.	Original
	Bleu	Jazz Organ	Room	—	Son d'orgue électrique chaud et avant-gardiste, souvent utilisé dans le jazz et le rock.	Original *ensemble avec « Stage E. Piano »
HARPSI./VIB.	Blanc	Harpsichord 8'	Room	Oui	Instrument idéal pour la musique baroque. Son authentique de clavecin, avec cordes pincées, pas de réponse au toucher et son caractéristique lorsque les touches sont relâchées.	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV 1058 (J. S. Bach)
	Orange	Harpsichord 8'+4'	Room	Oui	Mixe la même sonorité à une octave supérieure, pour un timbre plus éclatant.	Gigue, Französische Suiten Nr. 5, BWV 816 (J. S. Bach)
	Bleu	Vibraphone	Stage	—	Son chaud de vibraphone créé par la rotation d'un ressort fixé au tube de résonance sous la table d'harmonie et caractérisé par l'utilisation d'un maillet relativement doux.	Original
STRINGS	Blanc	Strings	Hall 3	—	Ensemble de cordes échantillonnées en stéréo avec une réverbération réaliste. Essayez de combiner cette sonorité avec le piano en mode Dual.	Original
	Orange	Strings Pad	Hall 2	—	Son d'un vaste ensemble de cordes. Essayez de combiner cette voix avec un piano ou un piano électrique en mode Dual.	Original *ensemble avec « Concert Grand »
	Bleu	Synth Pad	Hall 2	—	Son synthétique chaud, mélodieux et aérien. Idéal pour les parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.	Original *ensemble avec « Concert Grand »

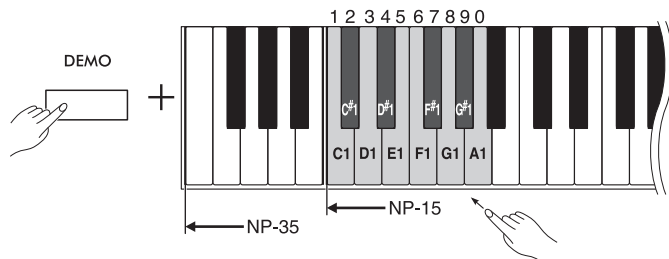
« Original » correspond aux morceaux de démonstration originaux de Yamaha (©Yamaha Corporation). Les autres morceaux de démonstration sont modifiés/extraits des morceaux originaux, et la longueur et le contenu réel des morceaux peuvent différer des morceaux originaux.

Consultez la page 21 pour plus d'informations sur « Reverb Type » (Type de réverbération) et « Damper Resonance » (Résonance d'étouffoir).

● Écoute des morceaux de démonstration de piano

Vous pouvez écouter 10 morceaux de démonstration de piano avec la sonorité « Concert Grand » intégrée (page 13).

(Les numéros de 1 à 0 sont indiqués au-dessus des touches sur le panneau avant.)



Sélectionnez le numéro du morceau que vous souhaitez écouter (selon la liste ci-dessous) en appuyant sur la touche correspondante tout en maintenant la touche [DEMO] enfoncée.

Les morceaux sont reproduits dans l'ordre, en commençant par le morceau sélectionné. Appuyez sur la touche [DEMO] pour arrêter la reproduction.



Vous pouvez également modifier le tempo pendant la reproduction. Procédez de la même manière qu'avec le métronome (pages 16-17).

NP-35 - Liste des morceaux de démonstration de piano

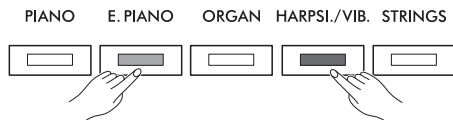
N°	Titre	Compositeur
1	Nocturne op. 9-2	F. F. Chopin
2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
3	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
4	Turkish March	W. A. Mozart
5	Für Elise	L. v. Beethoven
6	Träumerei	R. Schumann
7	Arabesque No. 1	C. A. Debussy
8	Liebesträume Nr. 3	F. Liszt
9	The Entertainer	S. Joplin
0	Je te veux	E. Satie

NP-15 - Liste des morceaux de démonstration de piano

N°	Titre	Compositeur
1	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
2	Turkish March	W. A. Mozart
3	Prelude (Das Wohltemperierte Klavier I Nr. 1)	J. S. Bach
4	Menuett G dur BWV Anh. 114	J. S. Bach
★5	Träumerei	R. Schumann
6	Moments Musicaux op. 94-3	F. P. Schubert
7	Valse op. 69-1 "L'adieu"	F. F. Chopin
8	Arietta	E. H. Grieg
★9	Je te veux	E. Satie
0	La chevaleresque	J. F. Burgmüller

Lors de l'utilisation du NP-15 et de la reproduction au clavier d'un morceau indiqué par une étoile ★ ci-dessus, réglez « Octave Shift » (Changement d'octave) sur « -1 » (page 21).

● Combinaison de sonorités (mode Dual (Duo)) Vous pouvez superposer deux sonorités et les reproduire simultanément.



Choisissez les deux sonorités souhaitées, puis appuyez sur ces touches de sonorité simultanément.

Appuyez sur l'une des touches de sonorité pour quitter le mode Dual (Duo). En mode Dual (Duo), la touche de sonorité de gauche sur laquelle vous avez appuyé devient la sonorité Voice 1 et la touche de sonorité de droite devient la sonorité Voice 2. Vous ne pouvez pas superposer deux sonorités de la même touche en utilisant uniquement cet instrument.

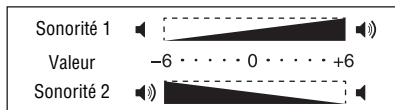


- Les couleurs du témoin de la touche s'allument pour indiquer la sonorité sélectionnée (page 13).
- En mode Dual (Duo), le type de réverbération attribué à la sonorité Voice 1 est prioritaire.
- Lorsque vous effectuez les réglages à l'aide de l'application pour appareil intelligent « Smart Pianist » (page 8), vous pouvez superposer les sonorités d'une même touche.

● Réglages de Dual (Duo) Vous pouvez modifier les réglages **A** et **B** en mode Dual (Duo) en appuyant sur les touches comme indiqué dans l'illustration ci-dessous tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée.

A Équilibre du volume entre les sonorités Voice 1/Voice 2

Vous pouvez régler l'équilibre du volume entre les deux sonorités.
Plage de réglages : -6 à +6
Réglage par défaut (F#4) : Équilibre optimal du volume pour chaque combinaison de sonorités

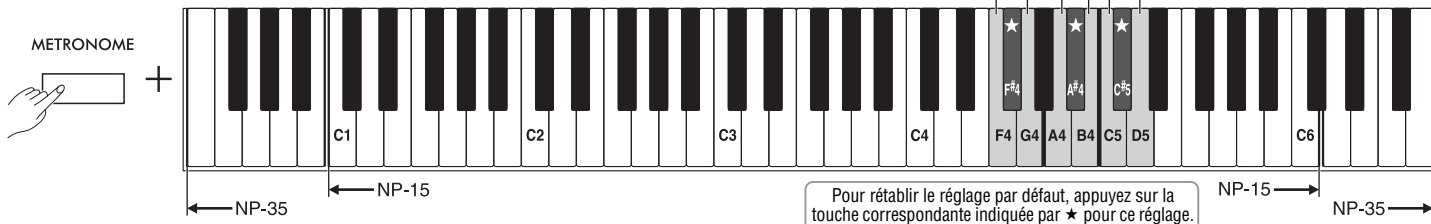


Exemple : Appuyez sur la touche F4 pour augmenter le volume de la sonorité Voice 2 et sur la touche G4 pour le diminuer.

B Réglage de l'octave pour les sonorités Voice 1/Voice 2 (changement d'octave)

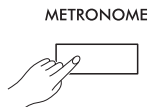
Vous pouvez monter ou descendre la hauteur de ton par octaves pour les deux sonorités. Les sonorités Voice 1 et Voice 2 peuvent être réglées séparément. Plage de réglages : -1 à +1
Réglage par défaut : Réglage optimal pour chaque combinaison de sonorités

Vous pouvez régler cette fonction en plus du changement d'octave (page 21).



Utilisation du métronome

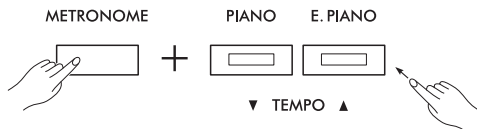
● Activation du métronome



Appuyez sur la touche [METRONOME] pour activer le métronome.

Le métronome démarre au rythme du tempo et du temps actuels (voir ci-dessous). Appuyez de nouveau sur la touche [METRONOME] pour l'arrêter.

● Réglage du tempo (vitesse)



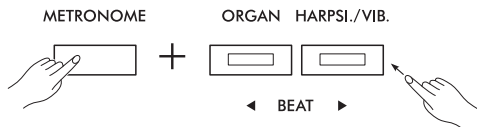
Maintenez la touche [METRONOME] enfoncée et appuyez sur [▼] ou [▲] pendant que le métronome fonctionne.

Appuyez simultanément sur [▼]/[▲] pour rétablir le réglage par défaut.

Vous pouvez également indiquer un tempo spécifique en le saisissant au clavier (reportez-vous à la figure A, B à la page 17).

Plage de réglages : 32 à 280 (réglage par défaut : 120)

● Réglage du temps



Maintenez la touche [METRONOME] enfoncée et appuyez sur [◀] ou [▶] pendant que le métronome fonctionne.

Un son de carillon est ajouté au premier temps. Par exemple, si vous le réglez sur 3, le premier temps est accentué par un son de carillon et le reste par des clics.

Appuyez simultanément sur [◀]/[▶] pour rétablir le réglage par défaut.

Vous pouvez également définir le temps au clavier (reportez-vous à la figure C à la page 17).

Plage de réglages : 0 (aucun temps : réglage par défaut), 2/3/4/5/6 temps



- Si vous activez le métronome pendant la reproduction d'un morceau, le métronome retentit au tempo et au temps prédéfinis pour chaque morceau. Lorsque le morceau s'arrête, le tempo et le temps du métronome reviennent à leurs réglages d'avant la reproduction du morceau.
- Le tempo revient à son réglage par défaut lorsque vous mettez l'instrument hors tension. Les données de temps étant sauvegardées (page 19), les réglages de temps sont conservés même si vous mettez l'instrument hors tension.

● Réglage du métronome à l'aide du clavier

Lorsque vous maintenez la touche [METRONOME] enfoncée, l'appui sur les touches correspondantes indiquées dans l'illustration ci-dessous permet d'effectuer les réglages **A**–**E** du métronome.

Les éléments marqués d'un astérisque sont sauvegardés (page 19).

A Saisie d'un numéro de tempo spécifique

Les touches correspondant aux numéros 1–0 peuvent être utilisées pour la saisie numérique (les numéros sont affichés sur le panneau avant de l'instrument).

Par exemple, pour régler le tempo sur « 70 » :
Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur les touches F#1 (7) puis A1 (0) dans cet ordre.

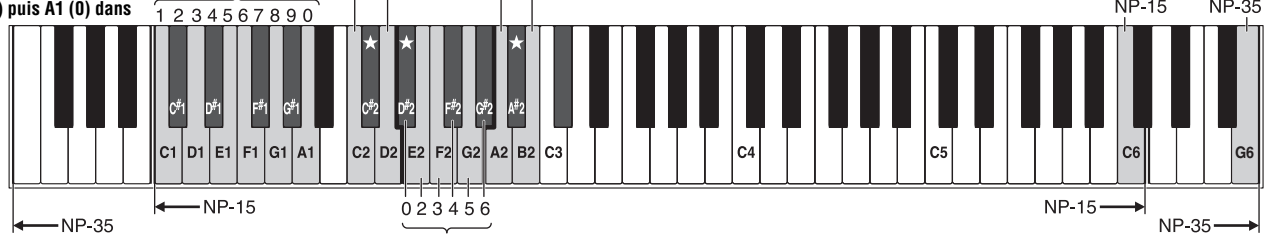
B Réglage du tempo

Diminuer de 10 Augmenter de 10
 Diminuer de 1 Augmenter de 1

D Volume du métronome*

Plage de réglages : 1 à 20 (réglage par défaut : 10)

E Confirmation de la valeur du tempo actuel par une sonorité audible (en anglais)



C Réglage du temps*

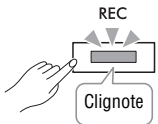
Pour rétablir le réglage par défaut, appuyez sur la touche correspondante indiquée par ★ pour ce réglage.


Enregistrement de votre performance

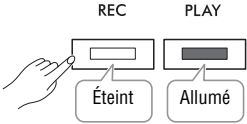
Vous pouvez enregistrer un morceau sur l'instrument. Effectuez les réglages tels que les sonorités à utiliser en fonction de vos préférences avant l'enregistrement, car ils ne peuvent plus être modifiés pendant l'enregistrement.

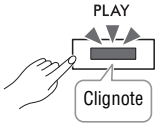
AVIS

- Si un morceau enregistré existe déjà, la touche [PLAY] s'allume. L'enregistrement d'un autre morceau alors que la touche [PLAY] est allumée supprime le morceau déjà enregistré.
- Une fois l'enregistrement terminé, veillez à mettre l'instrument hors tension à l'aide de l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche). Notez que si vous mettez l'instrument hors tension de manière soudaine (par exemple, en déconnectant l'adaptateur, page 19), les données du morceau enregistré seront effacées.

- 1 Mise en attente de l'enregistrement**


Appuyez sur la touche [REC].
- 2 Démarrage de l'enregistrement**


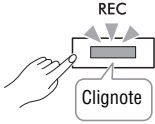
Jouez au clavier.
L'appui sur [PLAY] démarre également l'enregistrement.
- 3 Arrêt de l'enregistrement**


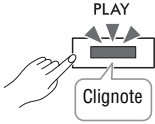
Appuyez sur la touche [REC].
- 4 En cours de reproduction**


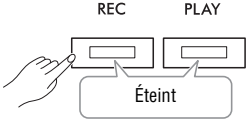
Appuyez sur la touche [PLAY].
Appuyez de nouveau sur la touche [PLAY] pour arrêter la reproduction.

- L'instrument peut enregistrer jusqu'à 60 Ko (approximativement 7 000 notes). Lorsque la durée d'enregistrement dépasse la capacité, l'enregistrement s'arrête automatiquement, mais la performance enregistrée jusque-là est conservée.
- Vous pouvez utiliser le métronome pendant un enregistrement, mais le son du métronome n'est pas enregistré.

● Suppression d'un morceau enregistré

- 1 Mise en attente de la suppression**


Appuyez sur la touche [REC].
Appuyez de nouveau sur [REC] pour arrêter la suppression.
- 2 Début de la suppression**


Appuyez sur la touche [PLAY].
- 3 Suppression terminée**


Appuyez sur la touche [REC].

Données de sauvegarde (réglages enregistrés à la mise hors tension) et initialisation

● Données de sauvegarde

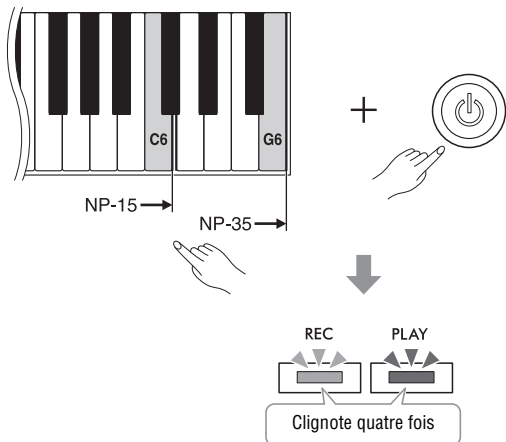
Les réglages et données suivants sont automatiquement sauvegardés et conservés, même si vous mettez l'instrument hors tension à l'aide de l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche).

- Temps/Volume du métronome (pages 16, 17)
- * Les réglages de tempo (vitesse) ne sont pas sauvegardés.
- Données de morceau enregistré (page 18)
- Sensibilité au toucher (page 21)
- Accord fin (page 23)
- Mise hors tension automatique (page 23)
- Sons de confirmation d'opération (page 23)

AVIS Les sauvegardes ne sont pas exécutées et les réglages ainsi que les données de morceau enregistré seront perdus en cas de mise hors tension dans les situations suivantes :

- Adaptateur secteur déconnecté
- Panne de courant
- Piles faibles ou déchargées

● Initialisation des réglages



Mettez l'instrument sous tension tout en maintenant la touche la plus haute enfoncée.

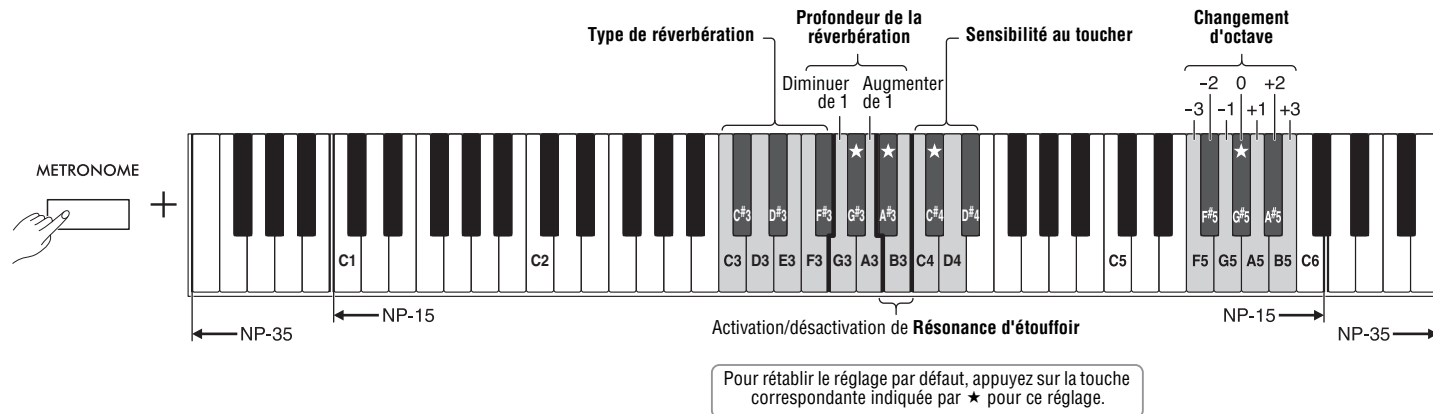
Les données de sauvegarde et les données de morceau enregistré seront effacées et rétablies à leurs valeurs d'usine par défaut.







Si vous constatez un dysfonctionnement, mettez l'instrument hors tension, puis initialisez les réglages.

Personnalisation des réglages

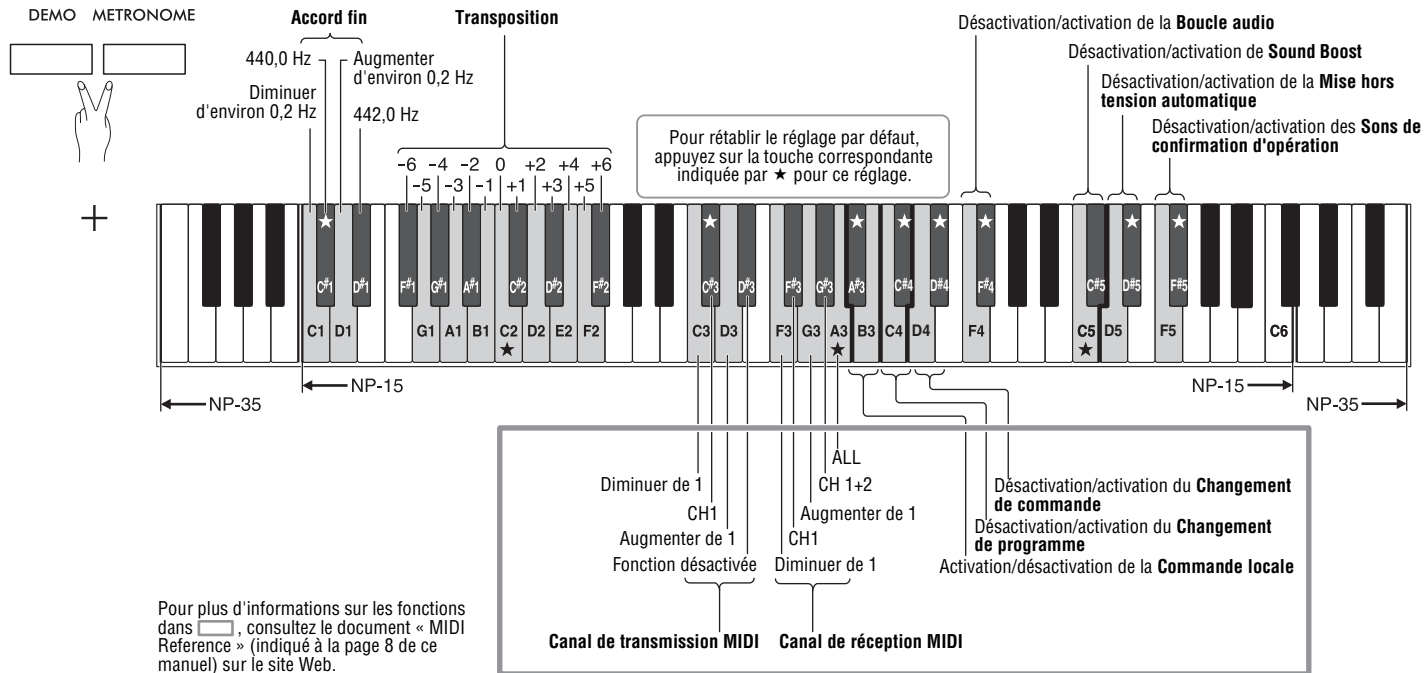
Vous pouvez effectuer divers réglages en appuyant sur les touches. Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée (ou les touches [DEMO] et [METRONOME]), appuyez sur la touche correspondant au réglage spécifié. Lorsque vous modifiez un réglage, un son de confirmation d'opération (page 23) est émis.




Les éléments marqués d'un astérisque sont sauvegardés (page 19).

Élément	Description	Réglage par défaut	Touches	Réglages
Type de réverbération	Vous pouvez sélectionner un type de réverbération.  Lorsque vous choisissez une sonorité, le type de réverbération optimal est automatiquement sélectionné. Consultez la page 13 pour les réglages par défaut de chaque sonorité.	Réglage optimal de chaque sonorité	C3	Hall 1 : simule la réverbération naturelle d'une salle de récital.
			C#3	Hall 2 : simule la réverbération naturelle d'une salle de concert.
			D3	Hall 3 : simule la réverbération naturelle d'une grande salle de concert.
			D#3	Cathedral : simule la réverbération naturelle d'une cathédrale.
			E3	Room : simule la réverbération acoustique que vous entendriez dans une pièce.
			F3	Stage : simule la réverbération d'une scène en direct.
Profondeur de la réverbération	Vous pouvez régler la profondeur de la réverbération. Plage de réglages : 0 à 10	Réglage optimal de chaque sonorité	G3	Diminuer de 1
			G#3	Utiliser le réglage par défaut
			A3	Augmenter de 1
			F#3	Off (fonction désactivée) : Aucun effet n'est appliqué.
Résonance d'éteuffoir	Lors de l'activation, cela produit un effet de résonance qui simule la résonance spéciale de la table d'harmonie et des cordes d'un piano acoustique lorsque la pédale forte est enfoncée.  Consultez la page 13 pour obtenir une liste des sonorités auxquelles cet effet est appliqué. Pour utiliser la pédale lorsque vous jouez, vous devez connecter une pédale appropriée (vendue séparément, voir page 25). Lorsque vous appuyez sur la pédale connectée, le son s'allonge et résonne (effet SUSTAIN ou de maintien), et l'effet de résonance d'éteuffoir est également appliqué si celui-ci est activé.	fonction activée	A#3	fonction activée
			B3	Fonction désactivée
Sensibilité au toucher*	Vous pouvez régler le degré de sensibilité au toucher, c'est-à-dire la réponse du clavier à votre force de frappe.  La sensibilité au toucher n'est pas appliquée aux sonorités Organ Principal, Organ Tutti, Jazz Organ, Harpsichord 8' et Harpsichord 8'+4'.	Moyen	C4	Atténué : Le niveau de volume change un peu en réponse à votre force de jeu au clavier.
			C#4	Moyen : Réponse standard au toucher du piano.
			D4	Élevé : Le niveau de volume change de manière importante, entre pianissimo et fortissimo. Vous obtenez un phrasé dynamique, avec des variations significatives. Vous devez appuyer très fort sur les touches pour produire un son soutenu.
			D#4	Constant : Le niveau de volume ne change pas du tout, quelle que soit la force de votre jeu au clavier.
Changement d'octave	Vous pouvez augmenter ou diminuer la hauteur de ton de l'intégralité du clavier par octaves. Plage de réglages : -3 à +3  En mode Dual (Duo), vous pouvez régler cette fonction en plus du changement d'octave des sonorités Voice 1 et Voice 2 (page 15).	0	F5–G5	Diminue l'octave
			G#5	0
			A5–B5	Augmente l'octave

Personnalisation des réglages



Les éléments marqués d'un astérisque sont sauvegardés (page 19).

Élément	Description	Réglage par défaut	Touches	Réglages
Accord fin*	Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est utile lorsque vous jouez de cet instrument avec d'autres instruments ou des données audio. Plage de réglages : 414,8 Hz à 466,8 Hz	440,0 Hz	C1	Diminuer d'environ 0,2 Hz
			C#1	440,0 Hz
			D1	Augmenter d'environ 0,2 Hz
			D#1	442,0 Hz
Transposition	La fonction de transposition permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois. Cette fonction facilite l'adaptation de la hauteur de ton de l'instrument à la tessiture d'un chanteur ou d'autres instruments. Par exemple, si vous réglez la transposition sur +5, la touche C (do) produit la hauteur de ton F (fa), ce qui signifie que jouer en C (do) majeur sonne comme F (fa) majeur. Plage de réglages : -6 à +6	0	F#1–B1	Transpose la hauteur de ton vers le bas
			C2	0
			C#2–F#2	Transpose la hauteur de ton vers le haut
Boucle audio	Vous pouvez définir si l'entrée audio de la borne [USB TO HOST] est renvoyée vers l'ordinateur/appareil intelligent ou non, avec la performance jouée sur l'instrument. Par exemple, si vous utilisez un logiciel DAW (application de production musicale), activez cette fonction pour enregistrer l'entrée audio avec le son joué sur l'instrument. Pour enregistrer uniquement le son joué sur l'instrument, désactivez cette fonction.	Fonction activée	F4	Fonction désactivée : Non transmise
			F#4	Fonction activée : Transmise
Sound Boost	L'activation de cette fonction permet d'augmenter le volume et d'améliorer la présence sonore globale.	Fonction désactivée	C5	Fonction désactivée : Fonction désactivée
			C#5	Fonction activée : Fonction activée
Mise hors tension automatique*	L'activation de cette fonction permet de mettre automatiquement l'instrument hors tension après environ 30 minutes d'inutilisation (aucune touche ni aucun bouton).  Lorsque l'instrument est hors tension, vous pouvez le mettre sous tension en appuyant sur la touche la plus grave et en la maintenant enfoncée pour désactiver la mise hors tension automatique.	Fonction activée	D5	Fonction désactivée : Fonction désactivée
			D#5	Fonction activée : Fonction activée
Sons de confirmation d'opération*	L'activation de cette fonction permet d'émettre des sons de confirmation d'opération pratiques lors de la modification d'un réglage à l'aide des touches du clavier.	Fonction activée	F5	Fonction désactivée : Aucun son n'est émis.
			F#5	Fonction activée : Un son est émis.

Résolution des problèmes

Vérifiez les points suivants si vous rencontrez des problèmes avec l'instrument. Si vous ne trouvez toujours pas de réponse, consultez votre distributeur Yamaha.

Problème	Cause	Solution
Lors de la mise sous tension ou hors tension de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	L'instrument est alimenté en électricité.	Ceci est normal et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'instrument ne s'allume pas.	Les prises ne sont pas branchées correctement. Les piles sont faibles ou déchargées.	Relevez correctement l'adaptateur secteur à la prise DC IN sur l'instrument et sur la prise secteur (page 11). Lors de l'utilisation de piles, n'utilisez que des piles neuves ou des piles Ni-MH complètement rechargées (page 11).
Arrêt soudain et inattendu de l'alimentation.	La fonction de mise hors tension automatique (page 23) a été activée.	Modifiez les réglages de mise hors tension automatique.
Lorsque vous appuyez sur [♩] (veille/marche), l'instrument s'allume, mais il s'éteint ensuite soudainement et de manière inattendue.	Vous utilisez un adaptateur secteur autre que celui spécifié. Les piles sont faibles ou déchargées.	Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié (page 25). Utilisez des piles neuves ou des piles Ni-MH complètement rechargées, ou utilisez l'adaptateur secteur spécifié (page 25).
Les haut-parleurs de l'instrument ou le casque émettent un bruit parasite.	Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument. Les piles sont faibles ou déchargées.	Éteignez le téléphone portable ou utilisez-le hors de portée de l'instrument. Utilisez des piles neuves ou des piles Ni-MH complètement rechargées, ou utilisez l'adaptateur secteur spécifié (page 25).
Le volume général est faible ou inaudible.	Le volume est réglé trop bas. Un casque, un périphérique externe ou un adaptateur de conversion est connecté à la prise [PHONES/OUTPUT]. La fonction Local Control (Commande locale) est désactivée. Les piles sont faibles ou déchargées.	Augmentez le volume (page 9). Déconnectez le casque, le périphérique externe ou l'adaptateur de conversion (page 10). Activez la fonction Local Control (Commande locale). Pour plus d'informations, consultez le document « MIDI Reference » (indiqué à la page 8 de ce manuel) sur le site Web. Utilisez des piles neuves ou des piles Ni-MH complètement rechargées, ou utilisez l'adaptateur secteur spécifié (page 25).
Le son est déformé.	Le volume général est trop fort.	Baissez le volume (page 9) ou utilisez un adaptateur secteur en cas de fonctionnement avec des piles (page 11).
La hauteur de ton et/ou la tonalité des sonorités de piano dans certaines gammes ne sonnent pas juste.	—	Ceci est normal et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. La sonorité de piano a été conçue pour reproduire autant que possible le son original du piano. En conséquence, les harmoniques peuvent être plus prononcées dans certaines gammes de tonalités, ce qui peut rendre la hauteur de ton ou la gamme du son un peu inhabituelle.
La pédale ne fonctionne pas correctement.	La fiche du cordon de la pédale n'est peut-être pas correctement branchée dans la prise [SUSTAIN].	Insérez fermement la fiche du cordon de la pédale dans la prise (page 10).
La pédale ou le sélecteur au pied semble produire l'effet inverse de l'effet attendu.	La polarité est inversée, car la pédale ou le sélecteur au pied a été actionné lors de la mise sous tension de l'instrument.	Éteignez l'instrument, puis rallumez-le sans appuyer sur la pédale ou le sélecteur au pied (page 10).
Un bruit est émis par l'instrument lors de son utilisation avec une application pour appareil intelligent.	—	Activez le mode avion sur votre appareil intelligent.

Caractéristiques

			NP-35	NP-15
Nom du produit			Clavier arrangeur	
Taille/poids	Dimensions (L x P x H)	1 260 mm x 260 mm x 104 mm		1 052 mm x 260 mm x 104 mm
	Poids	6,0 kg (piles non incluses)		5,2 kg (piles non incluses)
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	76	61
		Type	Box Type (Graded Soft Touch)	Box Type
	Panneau	Langue	Elevé/Moyen/Atténué/Constant	
	Réponse au toucher	Anglais		
Sonorités	Génération de sons	Technologie de génération de sons		
	Effet de piano	Damper Resonance (Résonance d'étouffoir)		
	Polyphonie (max.)	Echantillonnage stéréo AWM		
	Présélections	Nombre de sonorités	64	15
Effets	Types	Reverb (Réverbération)	6 types	
	Fonctions	Dual	Oui	
		Sound Boost	Oui	
Morceaux	Présélections	Nombre de morceaux prédéfinis	15 morceaux de démonstration de sonorité + 10 morceaux de piano	
	Enregistrement	Nombre de morceaux	1	
		Capacité de données	Environ 7 000 notes	
Fonctions	Commandes générales	Metronome (Métronome)	Oui	
		Plage de tempo	32-280	
		Transposition	-6 - 0 +6	
		Accord fin	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz (incréments d'environ 0,2 Hz)	
		Changement d'octave	-3 - 0 +3	
		Interface audio USB	44,1 kHz, 16 bits, stéréo	
Connectivité	DC IN	12 V		
	PHONES/OUTPUT	Prise jack stéréo standard (6,35 mm, PHONES/OUTPUT)		
	SUSTAIN	Oui (avec pédale/sélecteur au pied vendu(e) séparément, pédale forte à mi-course compatible avec FC3A)		
	USB TO HOST	Oui (MIDI/AUDIO)		
Système audio	Amplificateurs	6 W x 2	2,5 W x 2	
	Haut-parleurs	(12 cm x 8 cm) x 2		
Alimentation	Adaptateur secteur	PA-150 ou équivalent recommandé par Yamaha (Sortie : 12 V CC, 1,5 A)	PA-130 ou équivalent recommandé par Yamaha (Sortie : 12 V CC, 0,7 A ou 1,0 A)	
		Piles	Six piles alcalines (LR6), rechargeables Ni-MH (HR6) ou au manganèse (R6) de type « AA » (vendues séparément)	
	Consommation	6,0 W (lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-150)	3,5 W (lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-130)	
	Mise hors tension automatique	Oui		
Accessoires inclus		Owner's Manual (Mode d'emploi) (ce manuel), Adaptateur secteur : PA-150 ou équivalent recommandé par Yamaha*, Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member), Pupitre *Peut ne pas être fourni selon le pays. Vérifiez auprès de votre distributeur Yamaha.		Owner's Manual (Mode d'emploi) (ce manuel), Adaptateur secteur : PA-130 ou équivalent recommandé par Yamaha*, Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member), Pupitre *Peut ne pas être fourni selon le pays. Vérifiez auprès de votre distributeur Yamaha.
Accessoires vendus séparément (Disponibilités en fonction du pays)		Casque : HPH-50/HPH-100/HPH-150, Pédale : FC3A (compatibilité avec pédale à mi-course), Sélecteur au pied : FC4A/FC5, Adaptateur secteur : PA-150 ou équivalent recommandé par Yamaha, Stand pour clavier : L-2C, Adaptateur MIDI sans fil : UD-BT01		Casque : HPH-50/HPH-100/HPH-150, Pédale : FC3A (compatibilité avec pédale à mi-course), Sélecteur au pied : FC4A/FC5, Adaptateur secteur : PA-130 ou équivalent recommandé par Yamaha, Stand pour clavier : L-2C, Adaptateur MIDI sans fil : UD-BT01

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Index

A

Accessoires	8
Accord fin	22, 23
Adaptateur secteur	11
Application pour appareil intelligent	8

B

Boucle audio	22, 23
--------------------	--------

C

Caractéristiques techniques	25
Casque	10
Changement d'octave	20, 21
Changement de commande	22
Changement de programme	22
Combinaison de sonorités	15
Commande locale	22

D

Dual (Duo)	15
------------------	----

E

Enregistrement	18
----------------------	----

I

Initialisation	19
----------------------	----

L

Liste des morceaux de démonstration de sonorité	13
Liste des sonorités	13

M

Métronome	16, 17
MIDI	8, 22
Mise hors tension automatique	22, 23
Molette [VOLUME](Volume)	9
Morceaux de démonstration de piano	14
Morceaux de démonstration de sonorité	12

P

Panneau arrière	10
Panneau avant	9
Pédale	10
Piles	11
Profondeur de réverbération	20, 21
Pupitre	8

R

Rec'n'Share	8
Résolution des problèmes	24
Résonance d'étouffoir	13, 20, 21

S

Sauvegarde	19
Sélecteur au pied	10
Sensibilité au toucher	20, 21
Smart Pianist	8, 15
Sonorités	12
Sons de confirmation d'opération	22, 23
Sound Boost	22, 23
Suppression d'un morceau enregistré	18

T

Tempo (vitesse)	16, 17
Temps	16, 17
Transposition	22, 23
Type de réverbération	13, 20, 21

V

Vitesse	16, 17
---------------	--------

MEMO

MEMO



**Important Notice:
U.S. LIMITED WARRANTY for Customers in the United States**

For detailed information about this Yamaha product and warranty service, please either visit the following website address (printable file is available at our website) or contact Customer Service at the address or telephone number identified below.

Website Address:

Yamaha.io/pkbwarranty

Customer Service:

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620-1273
Telephone: 800-854-1569

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena
Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col.
San José Insurgentes, Delegación
Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21
e 22, Brooklin Paulista Novo CEP
04571-100 – São Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella,
Corregimiento de Bella Vista, Ciudad de
Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton
Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,
Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil,
Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH

REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/ SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa,
Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targovskii Zentar
Evropa 1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch
Benelux**
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein,
The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités
de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg,
France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Italy**
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo
(MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music
House**
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania –
Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH
Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg,
Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH,
Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg,
Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH
Germany -
Norwegian Branch**
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg,
Sweden
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkosa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya
street, Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,
Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Dore Muzik

Yeni Sülün Sokak No. 10
Levent Istanbul / Türkiye
Tel: +90-212-236-3640
Fax: +90-212-259-5567

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.

P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

MAINLAND CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.

2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu,
Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited

P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna
Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia

Distributor

Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend.
Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930,
Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.

11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-
daero, Gangnam-gu, Seoul, 06253,
Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.

No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya,
47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited

Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.

2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.

3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited

15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203
Cach Mang Thang Tam St., Ward 4,
Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.

Level 1, 80 Market Street, South
Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD

P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland
4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<https://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI32



Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 3/2023
IITY-A0



VFX0420